



Hugging your Life!

FI

Hugin helpottaa elämääsi ja tekee tavallisista kotitaskareista mukavampia. Hugin-valikoimasta löydät tyylikkään vastauksen jokaiseen tarpeeseen keittiössä ja koko kodissa.

SE

Hugin gör livet enklare och hemsysslorna behagligare. I Hugins produkturval hittar man stiliga lösningar till varje uppgift i köket och hela hushållet.

EE

Hugin muudab elu lihtsamaks ja kodused toimetused mõnusamaks. Hugini tootevalikust leiad stiliseid lahendusi igaks otstarbeks köögis ja terves majapidamises.

LV

Hugin padara dzīvi vienkāršāku un mājas soli patīkamāku. Firmas Hugin izstrādājumu klāstā atradīsiet mūsdienīgu risinājumu jebkuram nolūkam virtuvē un māj-saimniecībā.

LT

„Hugin“ paverčia gyvenimą lengvesniu, o buities darbus – malonesniais. „Hugin“ asortimente rasite įvairių paskirčių stilingus sprendimus virtuvei ir visiems namams.

RU

Hugin делает жизнь легче, домашние заботы – приятнее. В ассортименте продукции Hugin найдутся стильные решения для кухни и всего домашнего хозяйства.



Hugging your Life!

EE

Maaletooja: Prisma Peremarket AS, Tammsaare tee 118d, 12918 Tallinn, Eesti

LV

Importētājs: AS Prisma Latvija, Ieriķu iela 3, Rīga, LV-1084, Latvija

LT

Importuotojas: UAB „Prisma LT“, V. Gerulaičio g. 1, LT-08200 Vilnius, Lietuva

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Finland

RU

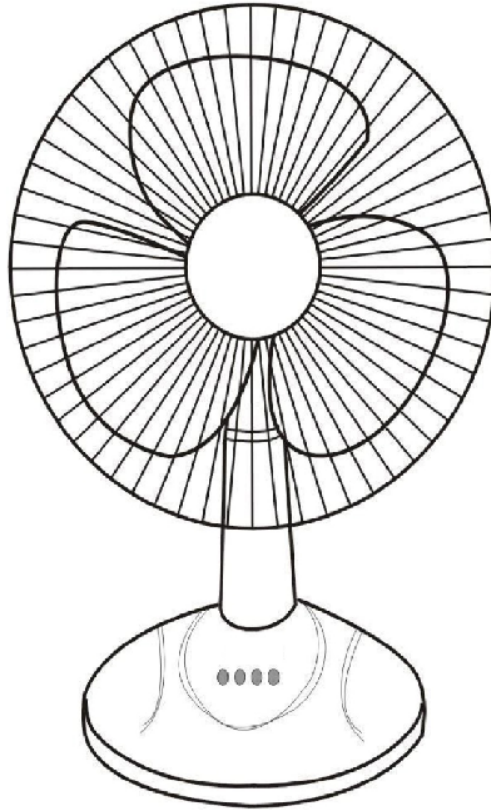
Заказчик: SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия
Импортер: ООО «Призма»,
Большой проспект В.О., д. 68, лит. А.,
199106, Санкт-Петербург, Россия.
тел. +7 812 4938580



Käyttöohje
Bruksanvisning
Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Инструкция по эксплуатации

KÄYTTÖOHJE
PÖYTÄTUULETIN GERBERA FT-30
220 – 240 V~, 50 Hz, 40 W



TÄRKEÄÄ TIETOA:

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
2. Ennen laitteen käyttöä tarkista, että pistorasian jännite vastaa laitteen pohjassa olevaan tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
3. Kytke laite ainoastaan vaihtojännitteiseen ja maadoitettuun pistorasiaan. Älä anna virtajohdon kulkea terävien kulmien yli.
4. Varmista ennen laitteen puhdistamista, että virtakytkin on 0-asennossa ja että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
5. Älä jätä laitetta toimimaan ilman valvontaa.
6. Tarkista virtajohdon ja laitteen kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos huomaat niissä vaurioita. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, laitteen käyttöön liittyy sähköiskuriski. Laite tulee viedä valtuutettuun sähkölaitteiden huoltoliikkeeseen sähköjohdon vaihtoa varten. Älä korjaa laitetta itse.
7. Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).

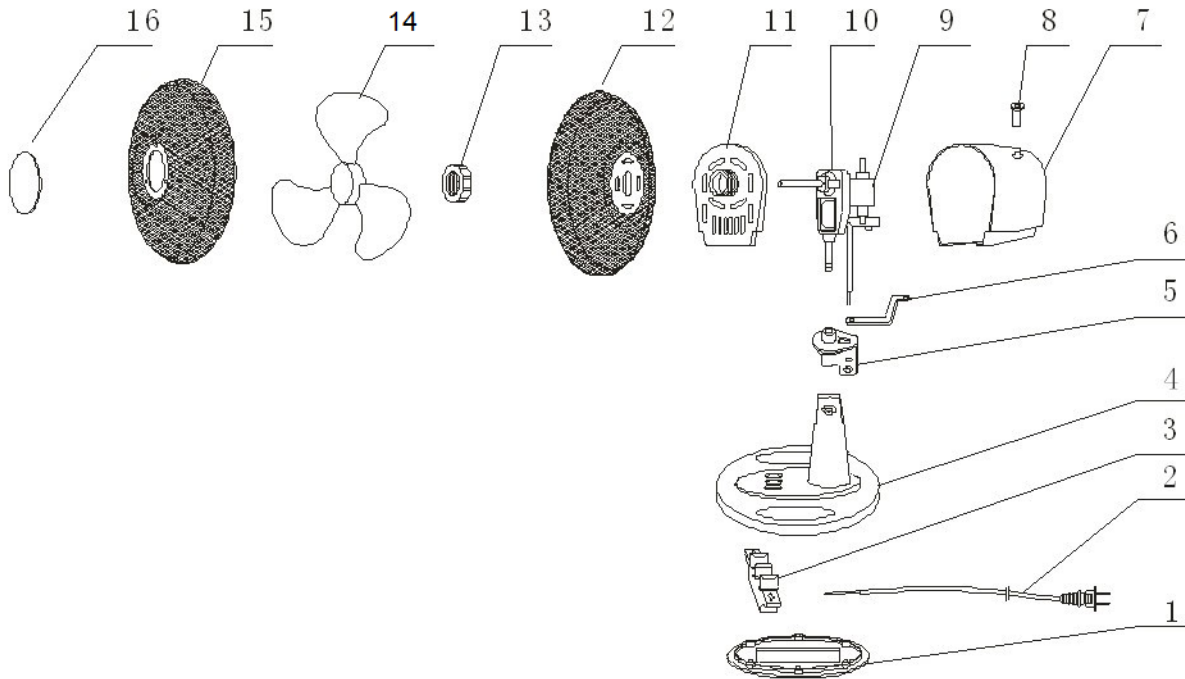
8. Tämä laite ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitteita turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä.
9. Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
10. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
11. Vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on tavanomaista heikommat aistit tai fyysiset tai henkiset kyvyt tai vähäinen tiedollinen ja taidollinen kokemus, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli heitä on opastettu laitteen käytössä ja käyttöturvallisuudessa ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
12. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, paitsi yli 8-vuotiaat aikuisen valvonnassa.
13. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
14. VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
15. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
 - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukutiloissa
 - maatilojen rakennuksissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
 - majataloissa.

KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEET:

Tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmavaaran välttämiseksi sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa varovaisuutta mm. seuraavasti:

1. Älä koskaan käytä laitetta, jos jokin siivistä on haljennut tai vaurioitunut.
2. Älä työnnä sormia, kyniä tai muita esineitä suoja-aleikköjen läpi tuulettimen toimiessa.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät laitetta.
4. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
5. Tuulettimen tulee olla käytön aikana vakaalla, tasaisella pinnalla, jotta se ei kaadu.
6. ÄLÄ sijoita tuuletinta ikkunan lähelle verhojen läheisyyteen. Älä käytä tuuletinta kosteissa tiloissa ja veden läheisyydessä, koska se lisää sähköiskun vaaraa.

LAITTEEN OSAT



1. Pohjasuoja
2. Virtajohto
3. Nopeuden säädin 0 – 1 – 2 – 3
4. Jalusta
5. Kulman säätöliitin
6. Kiinnitys tuki / ohjaus rauta
7. Suojakotelon taka-osa
8. Oskilloinnin (kääntötoiminnon) säätöpainike
9. Vaihteisto
10. Moottori
11. Suojakotelon etu-osa
12. Takasuojus
13. Muovinen kiristysmutteri
14. Puhallinsiipi
15. Etusuojus
16. Koristesuoja

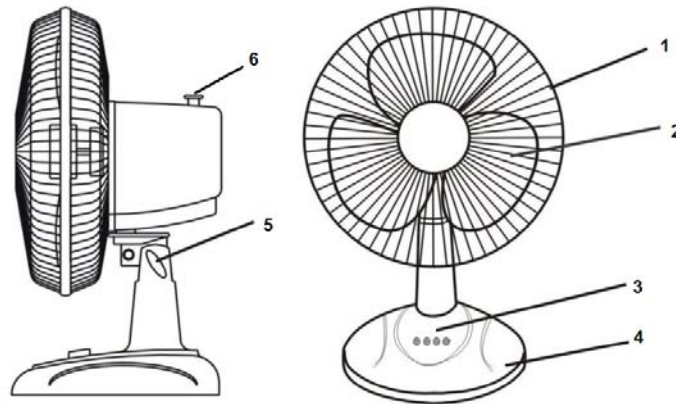
KOKOAMINEN

1. Ota kaikki osat esiin pakkauksesta. Jos etu- ja takasuojus ovat kiinni toisissaan (12 ja 15), irrota ne.
2. Aseta takasäleikkö oikeaan asentoon kädensija ylöspäin(12).
3. Kiinnitä ja kiristä säleikön muovinen kiinnitysmutteri(13).
4. Paina propelli (14) moottorin akselille. Varmista, että propelli ei osu suojuksiin (12,15).
5. Kiinnitä etusuojus takasuojukseen. Varmista, että pidikekielet ovat kiinni(15).

LAITTEEN KÄYTTÖ

Valitse toimintanopeus kytkimillä:

- 0 – OFF – Laite on sammutettu
- 1 – Tuuletin toimii pienimmällä nopeudella (hidas)
- 2 – Tuuletin toimii puolinopeudella (puolinopeus)
- 3 – Tuuletin toimii suurimmalla nopeudella (nopea)



1. Tuulettimen suojus
2. Puhallinsiipi
3. Nopeuden valitsin
4. Jalusta
5. Kallistuksen säätöruuvi
6. Oskilloinnin (kääntötoiminnon) säätöpainike

OSKILLOINTI

Tuuletinta voi käyttää joko niin, että tuuletinpää kääntyy, tai niin, että tuuletinpää pysyy paikallaan.

- Kun haluat tuuletinosan kääntyvän, paina kääntötoiminnon (oskilloinnin) säätöpainike (6) alas.
- Kun haluat lopettaa tuuletinpään kääntymisen, vedä kääntötoiminnon säätöpainike ylös.
- Tuuletinpäätä voi myös säätää alas- ja ylöspäin seuraavasti: löysää kallistuksen säätöruuvia (5), käännä tuuletinpää haluttuun kulmaan ja kiristä säätöruuvi kiinni.

PUHDISTUSOHJEET

1. Ennen puhdistamista varmista, että laitteen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
2. Laitteen osat puhdistetaan miedolla saippualliuoksella ja kostealla liinalla tai sienellä. Poista saippua huolellisesti puhtaalla kostealla liinalla, ja kuivaa laite hyvin puhtaalla kuivalla liinalla.
3. Jos purat laitteen osiin puhdistusta varten, noudata kokoamisohjeiden käänteistä järjestystä
4. Älä upota tuuletinta veteen.

TEKNISET TIEDOT

Malli: FT-30

Jännite: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Teho: 40 W

Korkeus: 490 mm

Halkaisija: 350 mm

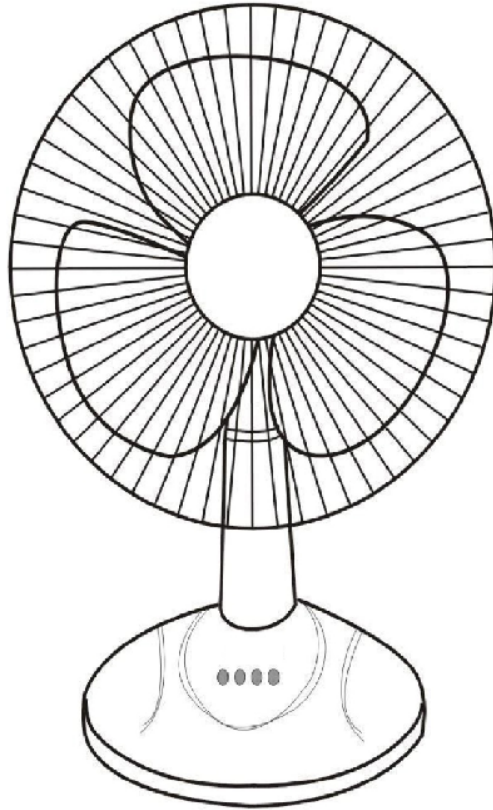
Suojausluokka: II



YMPÄRISTÖ

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päättyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

BRUKSANVISNING
BORDSFLÄKT GERBERA FT-30
220 – 240 V~, 50 Hz, 40 W



VIKTIG INFORMATION:

1. Läs noga bruksanvisningen innan du tar apparaten i bruk. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
2. Kontrollera innan du använder apparaten att väggkontaktens spänning motsvarar den som är angiven på typskylten i apparatens botten.
3. Anslut apparaten endast till ett jordat vägguttag för växelström. Elsladden får inte ledas över vassa kanter.
4. Kontrollera före rengöring av apparaten att strömbrytaren är i 0-läget och att stickkontakten inte är i vägguttaget.
5. Lämna inte apparaten igång utan tillsyn.
6. Kontrollera regelbundet elsladdens och apparatens skick. Använd inte apparaten om du upptäcker någon skada på den. Om elsladden är skadad finns det risk för att apparaten ger en elektrisk stöt. Apparaten bör föras till en auktoriserad servicepunkt för elapparater för byte av elsladd. Reparera inte själv apparaten.
7. Anslut apparaten till ett vägguttag (30 mA) med felströmsskydd.
8. Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller andra sådana personer vars

fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller avsaknaden av erfarenhet och kunskap hindrar dem att använda apparaten på säkert sätt, om inte den person som svarar för deras säkerhet övervakar dem eller har väglett dem i användningen av apparaten.

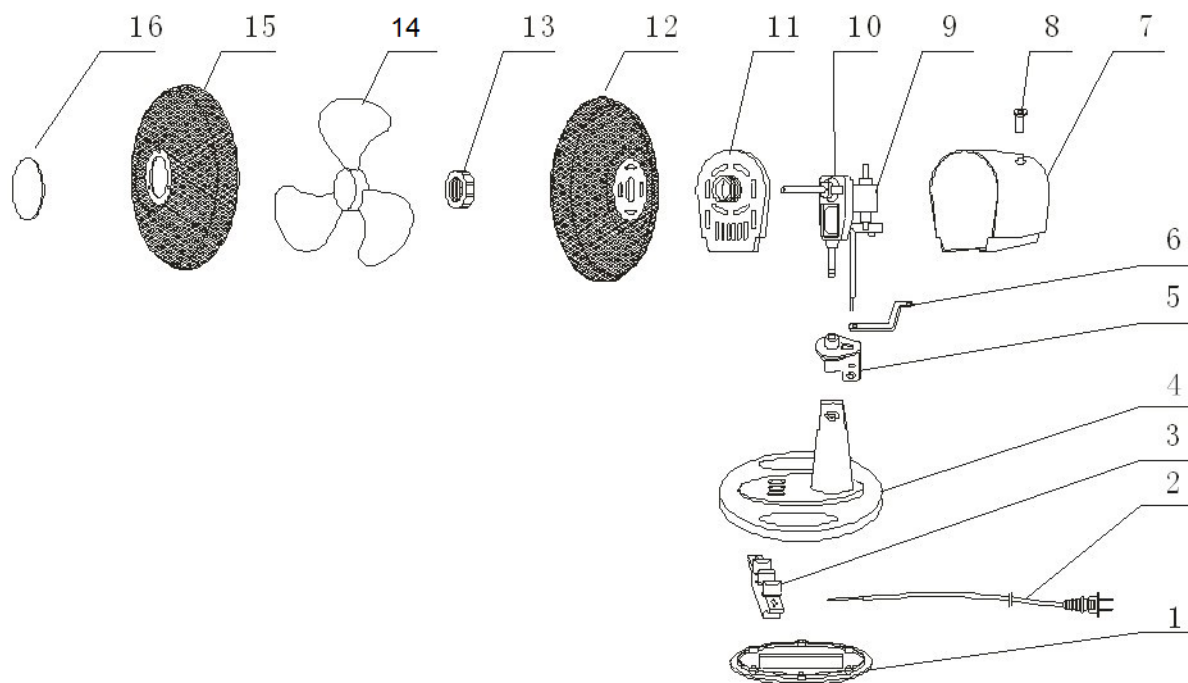
9. En vuxen ska noggrant övervaka apparatens användning då det finns barn i närheten.
10. Barnen bör hållas efter så att de inte leker med apparaten.
11. Barn över 8 år, eller sådana personer som har svagare sensoriskt sinne eller fysiska eller mentala förmågor än normalt eller saknar erfarenhet och kunskap, får använda apparaten om de har vägletts i användningen och säkerheten vid användning av apparaten och de förstår de risker som är förenade med användningen av apparaten.
12. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller sköta apparaten förutom barn över 8 år som övervakas av en vuxen.
13. Förvara apparaten och dess elledning utom räckhåll för barn under 8 år. Använd endast originaldelar i apparaten.
14. VARNING: För att undvika fara som uppstår på grund av att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat såsom en timer och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och från.
15. Denna apparat är avsedd att användas i hemhushåll och motsvarande platser, t.ex.
 - personalens rastutrymmen i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
 - jordbruksbyggnader
 - för kundernas bruk på hotell, motell och andra inkvarteringsställen
 - vårdshus.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING AV APPARATEN:

För att undvika risk för brand, elstöt och olycka ska följande försiktighetsåtgärder iakttas då apparaten används:

1. Använd aldrig apparaten om något av fläktens blad har spruckit eller skadats.
2. Stick inte in ett finger, en penna eller något annat föremål innanför skyddsnätet då fläkten är igång.
3. Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du flyttar på apparaten.
4. Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör apparaten.
5. Fläkten ska stå på ett stadigt, jämnt underlag, så att den inte faller, då den är igång.
6. Placera INTE fläkten nära ett fönster i närheten av gardiner. Använd inte fläkten i fuktiga utrymmen och nära vatten, då det ökar risken för elstöt.

APPARATENS DELAR



1. Fotskydd
2. Elledning
3. Hastighetsreglage 0 – 1 – 2 - 3
4. Fot
5. Vinkeljusteringskoppling
6. Fastsättningsstöd/styrjärn
7. Skyddskåpans bakre del
8. Reglerknapp för oskilleringen (vridfunktionen)
9. Växellåda
10. Motor
11. Skyddskåpans främre del
12. Bakre skydd
13. Spännmutter av plast
14. Fläktblad
15. Främre skydd
16. Prydnadsskydd

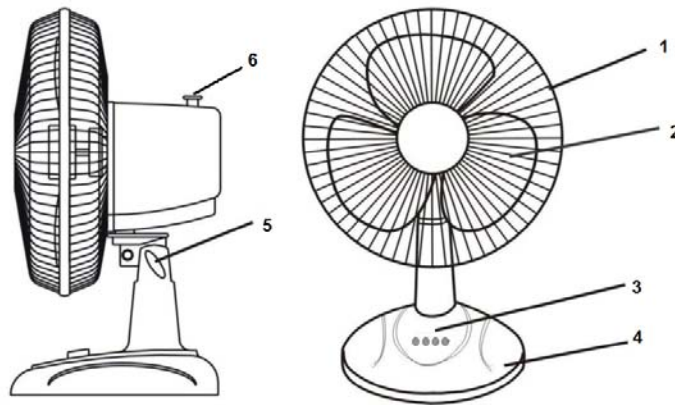
MONTERING

1. Ta ut alla delar ur förpackningen. Ta lös de främre och bakre skydden (12 och 15) om det sitter fast i varandra.
2. Ställ det bakre gallret i rätt läge med handtaget uppåt (12).
3. Fäst och spänn gallrets spännmutter av plast (13).
4. Tryck propellern (14) på motorns axel. Kontrollera att propellern inte vidrör skydden (12,15).
5. Fäst det främre skyddet i det bakre skyddet. Kontrollera att klämmans flikar är slutna (15).

APPARATENS ANVÄNDNING

Välj hastighet med reglagen:

- 0 – OFF - Apparaten är avstängd
- 1 – Fläkten går på lägsta hastighet (långsamt)
- 2 – Fläkten fungerar på halv effekt (halv effekt)
- 3 – Fläkten går på högsta hastighet (snabbt)



1. Fläktskydd
2. Fläktblad
3. Hastighetsreglage
4. Fot
5. Reglerskruv för lutning
6. Reglerknapp för oskilleringen (vridfunktionen)

OSKILLERING

Fläkten kan användas antingen så att fläkthuvudet vrider sig, eller så att fläkthuvudet är stilla.

- Då du önskar att fläktdelen ska vrida sig ska du trycka ner vridfunktionens (oskilleringens) reglerknapp (6).
- Då du önskar att fläkthuvudet ska sluta vrida sig ska du dra upp vridfunktionens reglerknapp.
- Fläkthuvudet kan också regleras neråt och uppåt på följande sätt: Lös upp reglerskruven för lutning (5), vrid fläkthuvudet i önskad vinkel och spänn fast reglerskruven.

RENGÖRINGSANVISNINGAR

1. Kontrollera innan du rengör apparaten att stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.
2. Apparatsens delar ska rengöras med en mild tvällösning och en fuktig duk eller svamp. Torka bort tvålen noga med en ren fuktig duk och torka apparaten väl med en ren torr duk.
3. Om du tar isär apparaten i delar för rengöring ska du följa monteringsanvisningarna i omvänd ordning.
4. Sänk inte ner fläkten i vatten.

TEKNISKA DATA

Modell: FT-30

Spänning: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Effekt: 40 W

Höjd: 490 mm

Diameter: 350 mm

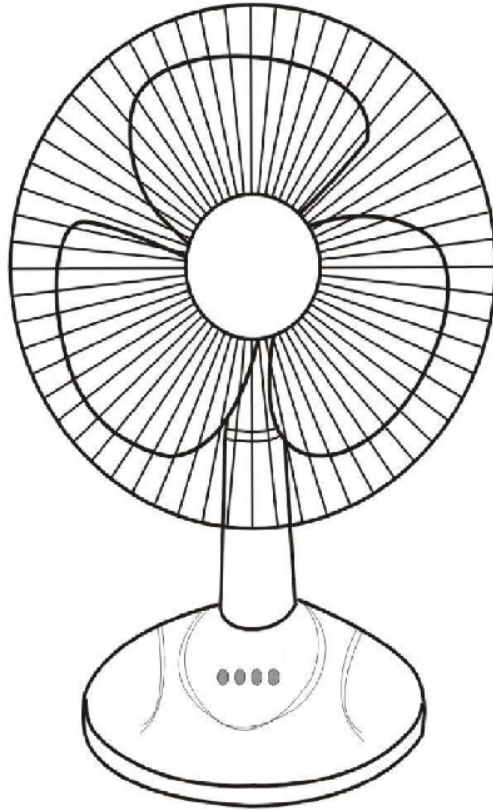
Skyddsklass: II



MILJÖ

Denna märkning betyder att apparaten inte får förstöras tillsammans med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skador på miljö eller hälsa som beror på felaktig förstöring av avfall ska apparaten återvinnas på ett behörigt sätt för att råvarorna ska kunna återanvändas. En apparat som tagits ur bruk ska föras till elektronikskrotinsamlingen. Såhär återvinns apparaten på ett sätt som är tryggt för miljön.

KASUTUSJUHEND
LAUAVENTILAATOR GERBERA FT-30
220 – 240 V~, 50 Hz, 40 W



OLULINE TEAVE

1. Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Seade on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.
2. Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et pistikupesa pinge vastab seadme põhjal olevale andmesildile märgitud pingele.
3. Seadme tohib ühendada ainult vahelduvvooluvõrgu maandatud pistikupessa. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle teravate servade.
4. Enne seadme puhastamist veenduge, et toitelüliti on asendis 0 ja toitejuhtme pistik on pistikupesast eemaldatud.
5. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
6. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja seadme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, kui märkate, et see on viga saanud. Kui toitejuhe on viga saanud, kaasneb seadme kasutusega elektrilöögi oht. Seade tuleb toitejuhtme vahetuseks viia volitatud hooldustöökotta. Ärge parandage seadet ise.
7. Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.

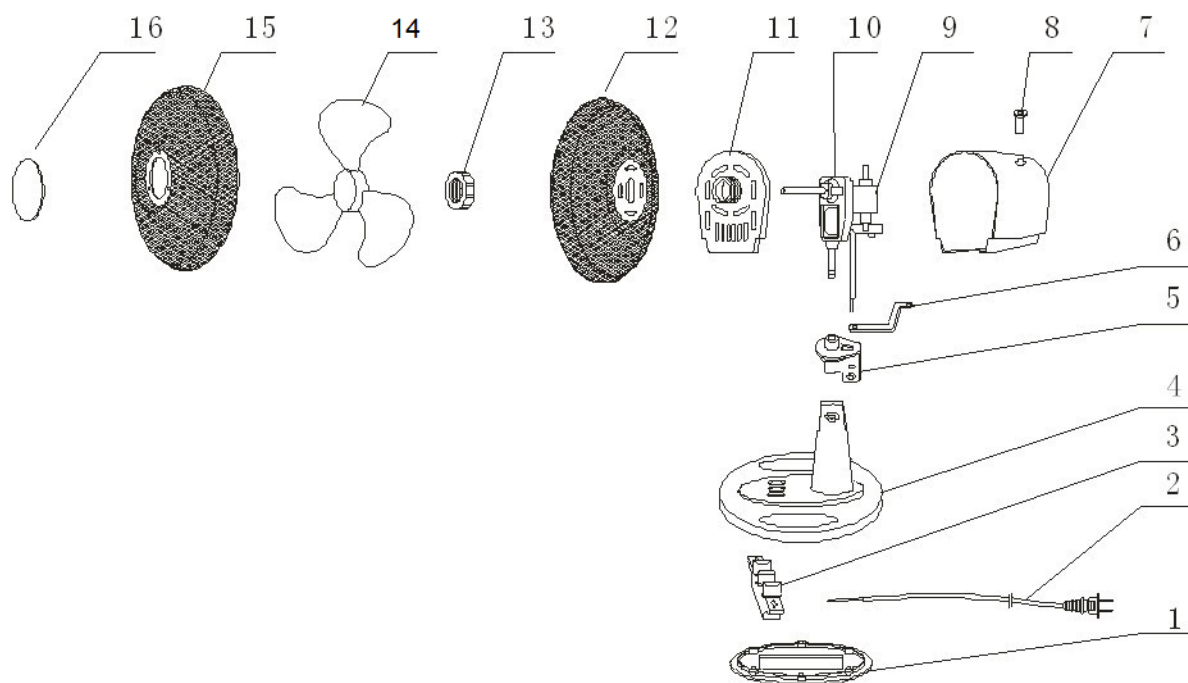
8. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ega väheste kogemuste ja teadmistega isikutele, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neile seadme kasutamist õpetanud või nad kasutavad seadet järelevalve all.
9. Kui läheduses on lapsi, peavad täiskasvanud seadme kasutust hoolikalt jälgima.
10. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
11. Vähemalt 8-aastased lapsed ning tavapärasest nõrgemate sensoorsete, füüsiliste või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada siis, kui neile on selgitatud seadme kasutamist ja kasutamissohutust ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
12. Ärge laske lastel seadmega mängida. Seadet tohivad täiskasvanu järelevalve all puhastada ja hooldada vähemalt 8-aastased lapsed.
13. Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
14. HOIATUS: temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
15. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nt:
 - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides
 - turismitaludes
 - hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes klientide poolt
 - võõrastemajades.

OHUTUSTEAVE

Tulekahju, elektrilöögi ja õnnetuse vältimiseks tuleb elektriseadmeid kasutades alati järgida ohutusnõudeid.

- Ärge kunagi kasutage seadet, kui mõni tiivikulaba on mõranenud või viga saanud.
- Ärge lükake ventilaatori töötamise ajal sõrmi, pliiatseid või muid esemeid läbi kaitsevõrede.
- Enne seadme teisaldamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
- Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
- Ümbermineku vältimiseks peab ventilaator töötamise ajal olema ühtlasel tasapinnal.
- ÄRGE asetage ventilaatorit akna juurde kardinade lähedusse. Ärge kasutage ventilaatorit niisketes tingimustes ja vee läheduses, sest see suurendab elektrilöögi ohtu.

SEADME OSAD



1. Põhjakaitse
2. Toitejuhe
3. Kiirusevalits 0 – 1 – 2 - 3
4. Alus
5. Õhuvoolu nurga reguleerimise liide
6. Kinnitustugi
7. Kaitsekorpuse tagaosa
8. Ostsilleerimisnupp
9. Reduktor
10. Mootor
11. Kaitsekorpuse esiosa
12. Tagavõre
13. Plastist kinnitusmutter
14. Ventilaatoritiivik
15. Esivõre
16. Ehiskaitse

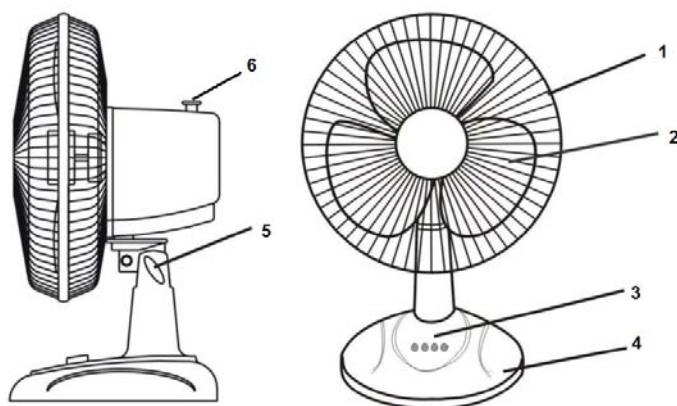
KOKKUPANEK

1. Võtke kõik osad pakendist välja. Kui esi- ja tagavõre (12 ja 15) on teineteise küljes kinni, siis eraldage need.
2. Asetage tagavõre (12) õigesse asendisse, käepide ülalpool.
3. Kinnitage ning pingutage võre plastist kinnitusmutrit (13).
4. Asetage tiivik (14) mootorivõllile. Veenduge, et tiivik ei puutu võrede (12, 15) vastu.
5. Kinnitage esivõre (12) tagavõre (15) külge. Veenduge, et võreklambrid on kinni.

SEADME KASUTAMINE

Valige kiirusevalitsa abil õhuvoolu kiirus.

- 0 – OFF – seade on välja lülitatud
- 1 – Ventilator töötab väikseimal kiirusel (aeglane)
- 2 – Ventilator töötab poole kiirusega (poolkiirus)
- 3 – Ventilator töötab suurimal kiirusel (kiire)



1. Tiivikukaitse
2. Ventilatoritiivik
3. Kiirusevalits
4. Alus
5. Kaldenurga reguleerkruvi
6. Ostsilleerimisnupp

OSTSILLATSIOON

Ventilaatorit võib kasutada nii, et ventilaatori ülaosa ostsilleerib, või nii, et ventilaatori ülaosa on paigal.

- Kui soovite, et ventilaatori ülaosa ostsilleeriks, vajutage ostsilleerimisnupp (6) alla.
- Kui soovite, et ostsilleerimine lõppeks, tõmmake ostsilleerimisnupp üles.
- Ventilaatori ülaosa võib järgmisel viisil liigutada ka üles- ja allapoole: lõdvendage reguleerkrugi (5), keerake ventilaatori ülaosa soovitud nurga alla ja keerake reguleerkrugi kinni.

PUHASTUSJUHISED

1. Enne puhastamist veenduge, et seadme toitejuhtme pistik on pistikupesast eemaldatud.
2. Seadme osad puhastatakse õrnatoimelise seebivee ja niiske lapiga või käsna. Eemaldage seep hoolikalt puhta niiske lapiga ja kuivatage seade korralikult puhta kuiva lapiga.
3. Kui võtate seadme puhastamiseks osadeks, siis tehke seda kokkupanemisyuhistele vastupidises järjekorras.
4. Ärge pange ventilaatorit vette.

TEHNILISED ANDMED

Mudel: FT-30

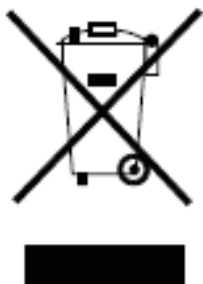
Pinge: 220 – 240 V~ / 50 Hz

Võimsus: 40 W

Kõrgus: 490 mm

Läbimõõt: 350 mm

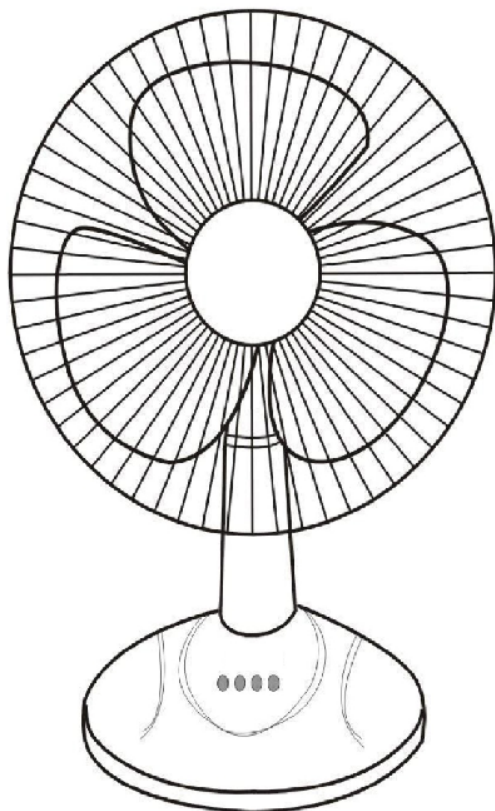
Kaitseklass: II



KESKKOND

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektroonikaromude kogumispunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
GALDA VENTILATORS GERBERA FT-30
220 – 240 V~, 50 Hz, 40 W



SVARĪGI NORĀDĪJUMI

1. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.
2. Pirms ierīces lietošanas pārliedzieties, ka elektrotīkla kontaktligzdas spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam (sk. ierīces apakšā).
3. Ierīci drīkst pievienot tikai maiņstrāvas elektrotīkla sazemētai kontaktligzdai. Neļaujiet barošanas vadam nokarāties pāri asām šķautnēm.
4. Pirms ierīces tīrīšanas pārliedzieties, ka barošanas slēdzis ir pozīcijā 0 un barošanas vada kontaktdakša ir izņemta no elektrotīkla kontaktligzdas.
5. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
6. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un tās barošanas vads ir kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja ievērosiet, ka tā ir guvusi bojājumus. Ja ir bojāts barošanas vads, ierīces lietošanu var apdraudēt elektriskā trieciena varbūtība. Barošanas vada maiņai ierīci jānogādā pilnvarotā apkopes darbnīcā. Nelabojiet ierīci patstāvīgi.
7. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA)

slēdzi.

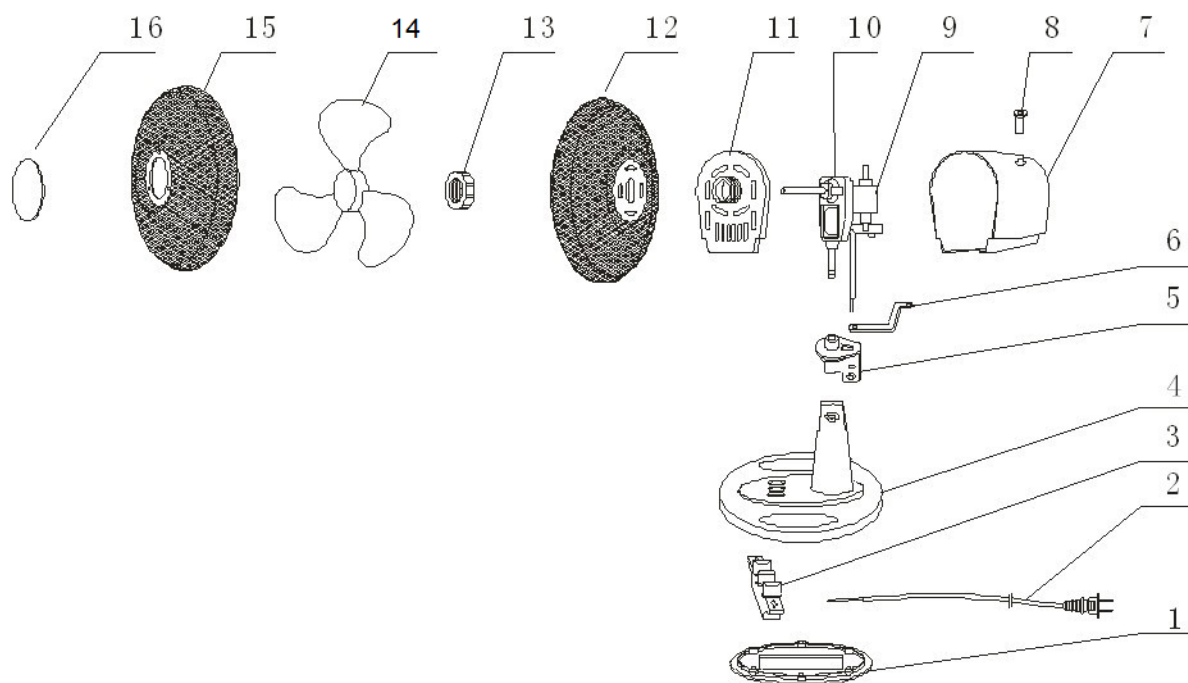
8. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar sensorās sfēras, fiziskās vai garīgās attīstības traucējumiem, vai ierobežotu pieredzi un zināšanām, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona ir apmācījusi ierīces lietošanu vai viņi lieto ierīci šīs personas uzraudzībā.
9. Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
10. Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
11. Vismaz 8 gadus veci bērni, personas ar ierobežotām sensorām, fiziskām vai garīgām spējām, vai ar mazāku pieredzi un zināšanām var lietot ierīci gadījumā, ja viņiem ir izskaidrota ierīces lietošana un drošības noteikumi, un ja viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus.
12. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Vismaz 8 gadus veci bērni drīkst pieaugušo uzraudzībā tīrīt un apkopt ierīci.
13. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
14. **BRĪDINĀJUMS:** lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
15. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
 - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās
 - tūristu mājās
 - viesi viesnīcās, moteļos un citās izvietotās vietās
 - viesu namos.

INFORMĀCIJA DROŠĪBAI

Lai novērstu elektrisko triecienu un negadījumus, lietojot elektroierīces vienmēr jāievēro drošības norādījumi.

1. Nekad nelietojiet ierīci, ja kāda spārnu rata lāpstiņa ir ieplaisājusi vai bojāta.
2. Ventilatora darbības laikā nebāziet pirkstus, zīmuļus vai citus priekšmetus cauri režģiem.
3. Pirms ierīces pārvietošanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
4. Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
5. Lai novērstu apgāšanos, ventilatoram darbības laikā jāatrodas uz līdzenas virsmas.
6. **NENOVIETOJIET** ventilatoru pie loga aizkaru tuvumā. Nelietojiet ventilatoru mitros apstākļos un ūdens tuvumā; tas palielina elektriskā trieciena varbūtību.

IERĪCES DETALĀS



1. Pamatnes aizsargs
2. Barošanas vads
3. Ātruma regulators 0 – 1 – 2 - 3
4. Pamatne
5. Gaisa plūsmas slīpuma leņķa regulēšanas savienotājs
6. Stiprinājuma balsts
7. Aizsargkorpusa aizmugures daļa
8. Kustību poga
9. Reduktors
10. Motors
11. Aizsargkorpusa priekšējā daļa
12. Aizmugures režģis
13. Plastmasas stiprinājuma uzgrieznis
14. Ventilatora spārnu rats
15. Priekšējais režģis
16. Dekoratīvs aizsargs

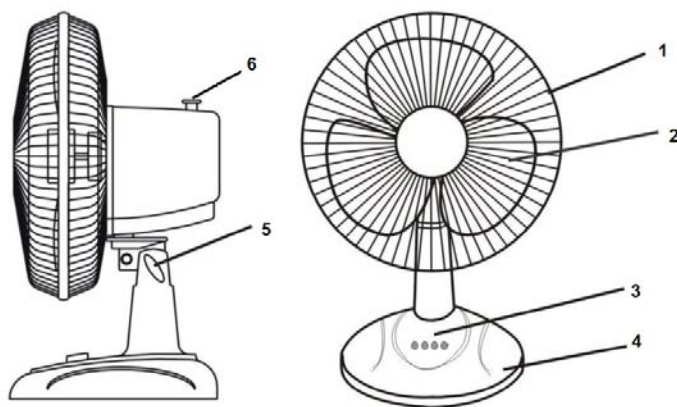
SALIKŠANA

1. Izņemiet visas detaļas no iepakojuma. Ja priekšējais un aizmugures režģis (12 un 15) ir sānos sastiprināti, atdaliel tos.
2. Novietojiet aizmugures režģi (12) pareizā pozīcijā ar rokturi uz augšu.
3. Piestipriniet un pievelciet režģi ar plastmasas stiprinājuma uzgriezni (13).
4. Novietojiet spārnu ratu (14) uz motora vārpstas. Pārliedzinieties, ka spārnu rats nesaskaras ar režģiem (12, 15).
5. Piestipriniet priekšējo režģi (12) pie aizmugures režģa (15). Pārliedzinieties, ka režģu skavas ir saslēgtas.

IERĪCES LIETOŠANA

Ar ātruma regulatoru izvēlieties gaisa plūsmas ātrumu.

- 0 – OFF – ierīce ir izslēgta
- 1 – Ventilators darbojas vismazākajā ātrumā (lēns)
- 2 – Ventilators darbojas ar daļēju ātrumu (daļējs ātrums)
- 3 – Ventilators darbojas lielākā ātrumā (ātrs)



1. Spārnu rata aizsargs
2. Ventilatora spārnu rats
3. Ātruma regulators
4. Pamatne
5. Slīpuma leņķa regulēšanas skrūve
6. Kustību poga

KUSTĪBA

Ventilatoru var lietot tā, ka ventilatora augšējā daļa ir kustīga vai arī tā, ka ierīces augšējā daļa paliek nekustīga.

1. Ja vēlaties, lai ventilatora augšējā daļa kustētos, nospiediet kustību pogu (6) uz leju.
2. Ja vēlaties, lai kustība izbeigtos, pavelciet šo pogu uz augšu.
3. Ventilatora augšējā daļa var kustēties arī uz augšu un uz leju šādā veidā: atslābiniet regulēšanas skrūvi (5), pagrieziet ventilatora augšējo daļu vēlamajā leņķī un pievelciet regulēšanas skrūvi.

TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīces barošanas vada kontaktdakša ir atvienota no elektrotīkla kontaktligzdas.
2. Ierīces daļas tīra ar vāju ziepjūdeni un mitru drānu vai sūkli. Rūpīgi notīriet ziepes ar tīru mitru drānu un kārtīgi nosusiniet ierīci ar tīru sausu drānu.
3. Ja tīrīsiet ierīci pa daļām, tad izjauciet ierīci salikšanas norādījumiem pretējā secībā.
4. Nelieciet ventilatoru ūdenī.

TEHNISKIE DATI

Modelis: FT-30

Spiegums: 220 – 240 V~ / 50 Hz

Jauda: 40 W

Augstums: 490 mm

Diametrs: 350 mm

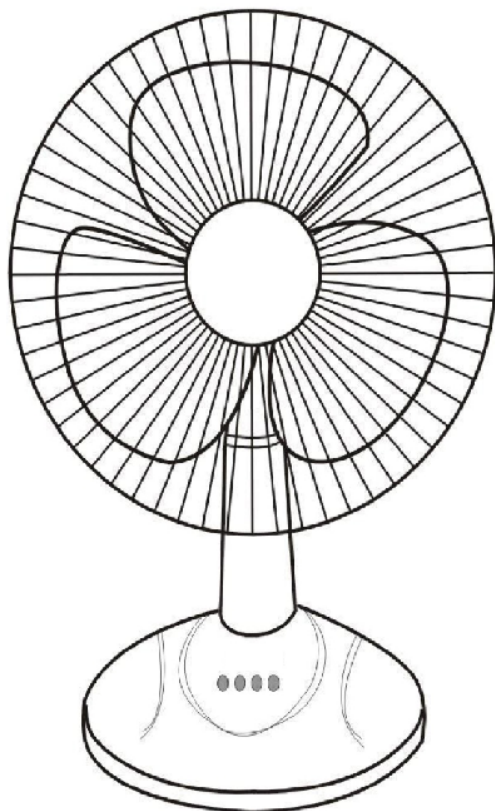
Aizsargklase: II



APKĀRTĒJĀ VIDE

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
STALINIS VENTILIATORIUS GERBERA FT-30
220 – 240 V~, 50 Hz, 40 W



SVARBI INFORMACIJA

1. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Prietaisas yra skirtas naudoti tiktai buityje.
2. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, įsitikinkite, kad vietinio tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pažymėtą įtampą.
3. Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės elektros tinklą, į žemintą elektros lizdą. Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo paviršių su aštriais kraštais.
4. Prieš valydami prietaisą, įsitikinkite, kad jo maitinimo jungiklis yra padėtyje „0“ ir maitinimo laidas ištrauktas iš elektros lizdo.
5. Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
6. Reguliariai tikrinkite maitinimo laido ir prietaiso būklę. Nenaudokite prietaiso, jeigu pastebėjote, kad jis pažeistas. Jei maitinimo laidas pažeistas, naudojant prietaisą gali išitikti elektros smūgis. Prietaiso maitinimo laidas turi būti pakeistas įgaliojote remonto dirbtuvėje. Netaisykite prietaiso patys.
7. Prietaisą įjunkite į elektros lizdą (30 mA) su liekamosios srovės saugikliu.

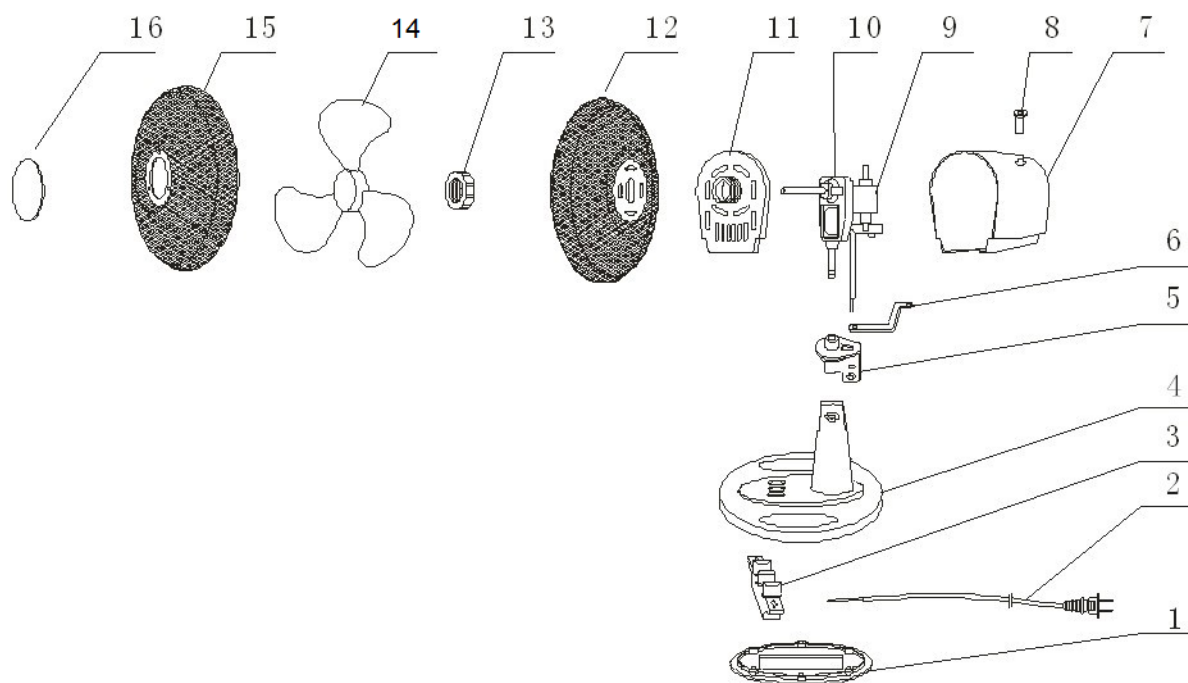
8. Neleiskite prietaiso be priežiūros naudoti vaikams, asmenims su fizine, sensorine ir psichine negalia, nepatyrusiems asmenims, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo supažindino juos su prietaiso veikimu ar jie naudoja prietaisą prižiūrėti.
9. Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
10. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
11. Vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su sensorine fizine ar psichine negalia ar nepatyrę asmenys gali prietaisu naudotis tada, kai jiems yra išaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
12. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vyresni nei 8 metų vaikai gali prietaisą valyti ir prižiūrėti prižiūrint suaugusiems.
13. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
14. ĮSPĖJIMAS! Kad nesuveiktų termostatinis lydusis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
15. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, kaip antai:
 - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose
 - kaimo poilsio sodybose
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose
 - svečių namuose.

SAUGOS NURODYMAI

Visada laikykitės elektros prietaisų saugaus naudojimo nurodymų. Taip sumažinsite gaisro, elektros smūgio ir kitų nelaimingų atsitikimų riziką.

- Nenaudokite prietaiso, jei viena ar keletas sparnuotės menčių sulūžo ar buvo kitaip sugadintos.
- Ventilatoriui veikiant į jo apsaugines groteles nekiškite pirštų, pieštukų ar kitų daiktų.
- Prieš perkeldami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.
- Prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo.
- Veikiantis ventilatorius turi stovėti ant lygaus paviršiaus, kad jis neapvirstų.
- NESTATYKITE ventilatoriaus prie lango arti užuolaidų. Nenaudokite ventilatoriaus drėgnose vietose ar arti vandens, nes taip padidėja elektros smūgio rizika.

PRIETAISO DALYS



1. Apsauginė pagrindo plokštė
2. Maitinimo laidas
3. Greičio jungiklis 0 – 1 – 2 - 3
4. Pagrindas
5. Pasvirimo kampo reguliavimo jungtis
6. Jungiamoji traukė
7. Apsauginio korpuso galinė dalis
8. Sukinėjimosi mygtukas
9. Reduktorius
10. Variklis
11. Apsauginio korpuso priekinė dalis
12. Galinės apsauginės grotelės
13. Plastmasinė pritvirtinimo veržlė
14. Ventilatoriaus sparnuotė
15. Priekinės apsauginės grotelės
16. Dekoratyvinė apsauginė detalė

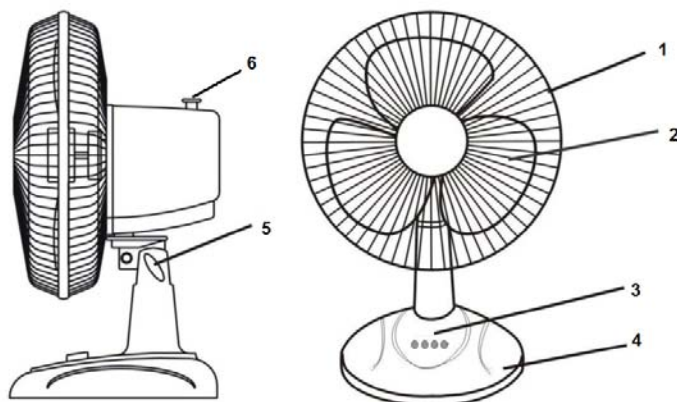
SURINKIMAS

1. Išimkite visas dalis iš pakuotės. Jei priekinės ir galinės apsauginės grotelės (12 ir 15) sujungtos, jas atskirkite.
2. Galines apsaugines grotelės (12) įstatykite į joms skirtą vietą, rankenėle į viršų.
3. Pritvirtinkite ir priveržkite plastmasinę apsauginių grotelių pritvirtinimo veržlę (13).
4. Uždėkite sparnuotę (14) ant variklio veleno. Įsitinkinkite, kad sparnuotė nesiliečia su apsauginėmis grotelėmis (12 ir 15).
5. Pritvirtinkite priekines apsaugines grotelės (12) prie galinių apsauginių grotelių (15). Įsitinkinkite, kad apsauginių grotelių gnybtai prispausti.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Greičio jungikliu pasirinkite oro srovės greitį.

- 0 – „OFF“ – prietaisas yra išjungtas
- 1 – Ventilatorius veikia mažiausiu greičiu (lėtai)
- 2 – Ventilatorius veikia perpus sulėtintu greičiu (perpus sulėtintas greitis)
- 3 – Ventilatorius veikia didžiausiu greičiu (greitai)



1. Sparnuotės apsauga
2. Ventilatoriaus sparnuotė
3. Greičio jungiklis
4. Pagrindas
5. Pasvirimo kampo reguliavimo varžtas
6. Sukinėjimosi mygtukas

SUKINĖJIMASIS

Ventiliatorių galima naudoti dvejopai: jo viršutinei daliai besisukinėjant arba stovint vietoje.

- Jei norite, kad viršutinė ventiliatoriaus dalis sukintųsi, nuspauskite sukintėjimosi mygtuką (6).
- Jei norite išjungti sukintėjimąsi, patraukite sukintėjimosi mygtuką į viršų.
- Viršutinę ventiliatoriaus dalį galima pakelti arba nuleisti tokiu būdu: šiek tiek atsukite reguliavimo varžtą (5), pakelkite viršutinę ventiliatoriaus dalį norimu kampu ir iš naujo prisukite reguliavimo varžtą.

VALYMAS

1. Prieš valydami prietaisą įsitinkite, kad maitinimo laidas ištrauktas iš elektros tinklo lizdo.
2. Prietaiso dalis nuvalykite švelniame muiliniame vandenyje sudrėkinta šluoste arba kempine. Švaria, drėgna šluoste nuvalykite muilą nuo prietaiso paviršiaus. Po to jį gerai nusausinkite sausa šluoste.
3. Prieš valydami prietaisą, išrinkite jį dalimis atvirkščia tvarka, nei nurodyta surinkimo instrukcijoje.
4. Nemerkite ventiliatoriaus į vandenį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: FT-30

Įtampa: 220 – 240 V~ / 50 Hz

Galia: 40 W

Aukštis: 490 mm

Skersmuo: 350 mm

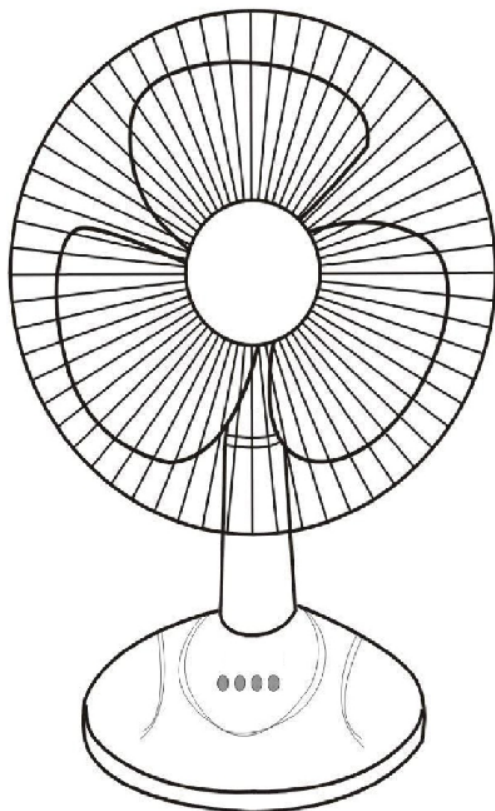
Apsaugos klasė: II



APLINKOS APSAUGA

Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Direktyva galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР GERBERA FT-30
220 – 240 В~, 50 Гц, 40 Вт



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте руководство. Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве.
2. Перед началом эксплуатации прибора проверьте, соответствует ли напряжение в розетке напряжению, указанному на табличке на дне прибора.
3. Прибор можно подключать только к сети переменного тока, в заземлённую розетку. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал через острые края.
4. Перед очисткой прибора убедитесь, что выключатель питания находится в положении «0», а вилка шнура питания вынута из розетки.
5. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
6. Регулярно проверяйте исправность шнура питания и прибора. Не пользуйтесь прибором, если вы заметили, что он поврежден. При использовании прибора с повреждённым шнуром питания возникает опасность удара электрическим током. Для замены шнура питания прибор следует сдать в уполномоченную сервисную мастерскую. Не чините прибор самостоятельно.

7. Подключайте прибор к розетке, оснащённой выключателем дифференциального тока (УЗО) на 30 мА.

8. Прибор не предназначен для использования детьми или лицами с ограниченными физическими или психическими возможностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями за исключением случаев, когда человек, отвечающий за безопасность, научил их пользоваться прибором, или они пользуются прибором под присмотром.

9. Если поблизости находятся дети, взрослые должны внимательно следить за использованием прибора.

10. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

11. Дети старше 8 лет и лица со сниженными физическими или психическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором, если им разъяснили способ использования прибора и принципы безопасности эксплуатации, и они понимают сопряжённые с использованием прибора риски.

12. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут чистить и обслуживать прибор под присмотром взрослого.

13. Держите прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Используйте только оригинальные принадлежности прибора.

14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание риска случайного сброса ограничителя температуры прибор не должен получать электропитание через внешнее устройство управления питанием, например таймер, а также его нельзя подсоединять в электрическую цепь, которую регулярно включает и отключает пользователь.

15. Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях, например:

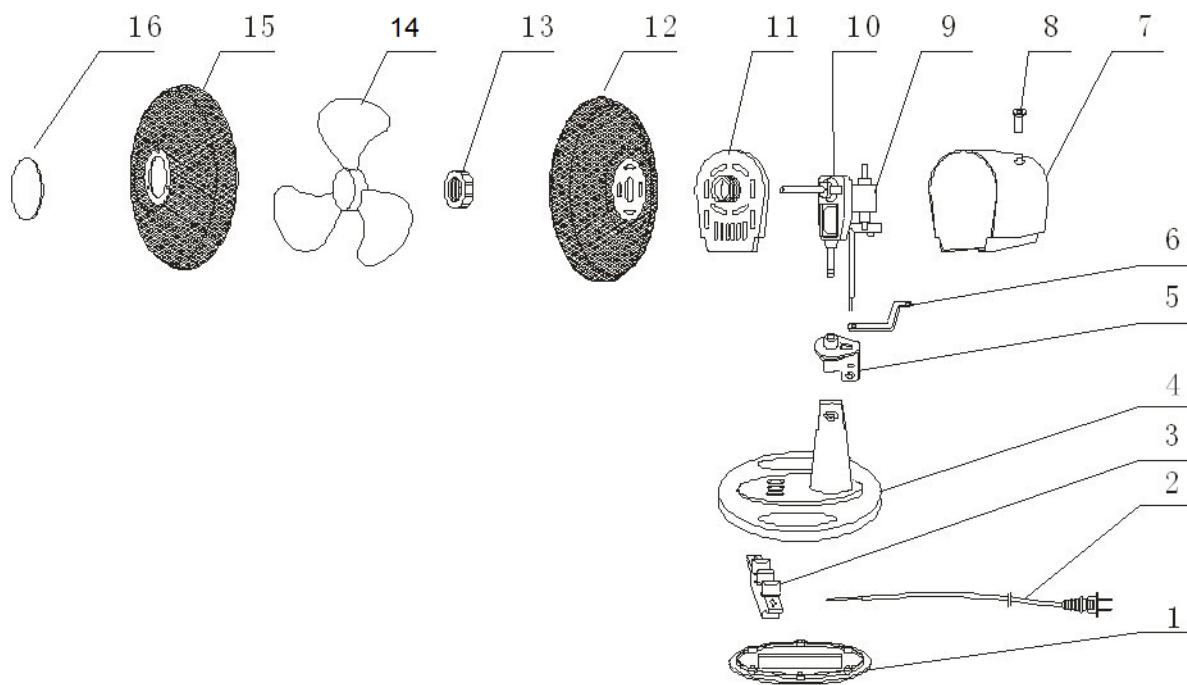
- в комнатах отдыха персонала магазинов, офисов и другой рабочей среды
- на туристических хуторах
- проживающими в гостиницах, мотелях и других местах размещения туристов
- в гостевых домах.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации электроприборов во избежание пожара, поражения электрическим током и несчастных случаев следует всегда соблюдать правила безопасности.

- Никогда не пользуйтесь устройством, если какая-либо лопасть крыльчатки треснула или повреждена.
- Во время работы вентилятора не вставляйте в защитную решётку пальцы, карандаши или другие предметы.
- Перед тем, как переместить прибор, выньте вилку шнура питания из розетки.
- Перед чисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки.
- Во избежание опрокидывания, работающий вентилятор должен стоять на ровной поверхности.
- НЕ ставьте вентилятор к окну вблизи занавесок. Не пользуйтесь вентилятором во влажных условиях и вблизи воды, поскольку это повышает риск удара электрическим током.

УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Защитная пластина подставки
2. Шнур питания
3. Регулятор скорости 0 – 1 – 2 - 3
4. Подставка
5. Соединитель регулировки направления воздушного потока
6. Кронштейн
7. Задняя часть защитного корпуса
8. Кнопка вращения
9. Редуктор
10. Мотор
11. Передняя часть защитного корпуса
12. Задняя решётка
13. Пластиковая крепёжная гайка
14. Крыльчатка вентилятора
15. Передняя решётка
16. Декоративная накладка

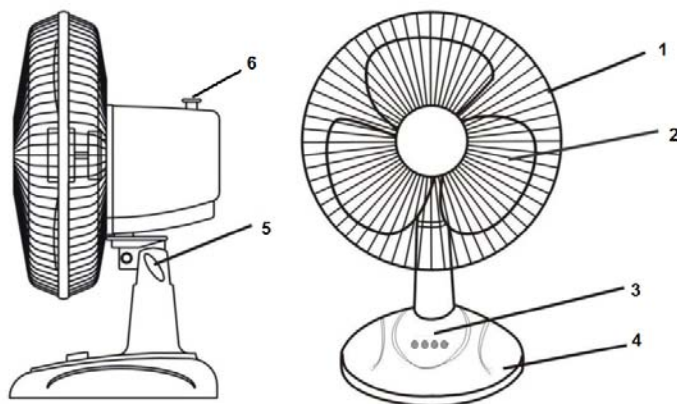
СБОРКА

1. Выньте все детали из упаковки. Если передняя и задняя решётки (12 и 15) скреплены друг с другом, разъедините их.
2. Установите заднюю решётку (12) в правильном положении, ручкой вверх.
3. Прикрепите решётку пластиковой гайкой (13) и затяните её.
4. Насадите крыльчатку (14) на вал мотора. Убедитесь, что крыльчатка не касается решёток (12, 15).
5. Прикрепите переднюю решётку (12) к задней решётке (15). Убедитесь, что клапаны решётки сцеплены.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Выберите скорость подачи воздуха с помощью регулятора скорости.

- 0 – OFF – прибор выключен
- 1 – Вентилятор работает с минимальной скоростью (медленно).
- 2 – Вентилятор работает с половинной скоростью ($\frac{1}{2}$ скорости)
- 3 – Вентилятор работает с максимальной скоростью (быстро).



1. Ограждение крыльчатки
2. Крыльчатка вентилятора
3. Регулятор скорости
4. Подставка
5. Винт регулировки угла наклона
6. Кнопка вращения

ВРАЩЕНИЕ

Вентилятор можно использовать так, что его головная часть вращается, или так, что она остаётся неподвижной.

- Если вы хотите, чтобы головная часть вентилятора вращалась, нажмите кнопку вращения (6).
- Если вы хотите, чтобы вращение прекратилось, отожмите кнопку вращения.
- Головную часть вентилятора можно также направить вверх и вниз следующим образом: ослабьте регулировочный винт (5), наклоните головную часть вентилятора под нужным углом и затяните регулировочный винт.

УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

1. Перед очисткой прибора убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки.
2. Детали прибора очистите влажной тканью или губкой со слабым мыльным раствором. Тщательно удалите мыло чистой влажной тканью и аккуратно вытрите прибор сухой тканью.
3. Если вы разбираете прибор для очистки, делайте это в обратной последовательности по сравнению с указаниями по сборке.
4. Не погружайте вентилятор в воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: FT-30

Напряжение: 220 – 240 В ~ / 50 Гц

Мощность: 40 Вт

Высота: 490 мм

Диаметр: 350 мм

Класс защиты: II



ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Постановление действует на всей территории ЕС. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью неправильной утилизацией отходов, отнеситесь ответственно к утилизации прибора, чтобы сырьё могло быть использовано повторно. Сдайте изъятый из эксплуатации прибор в пункт сбора электронных отходов. Таким образом обеспечивается безопасная для окружающей среды переработка прибора.